



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2023/C 166/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10733 – CMA CGM / GEFCO) ⁽¹⁾	1
2023/C 166/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10697 – ARAMCO OVERSEAS COMPANY / LOTOS SPV 1) ⁽¹⁾	2

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2023/C 166/03	Euroátváltási árfolyamok – 2023. május 10.	3
2023/C 166/04	A pénzforgalomba szánt euróérmék új nemzeti előlapja	4
2023/C 166/05	A pénzforgalomba szánt euróérmék új nemzeti előlapja	5

Európai Személyzeti Felvételi Hivatal

2023/C 166/06	Nyílt versenyvizsga törléséről szóló értesítés: EPSO/AST/154/22 – Asszisztens (AST 3) a következő területek valamelyikén: 1. Pénzgazdálkodás; 2. Könyvelés és pénzügy; 3. Közbeszerzés; 4. Grafikai tervezés és vizuális tartalom előállítása; 5. Közösségi és digitális média; 6. Webmester	6
---------------	--	---

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2023/C 166/07	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján – Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség módosítása ⁽¹⁾ ...	7
2023/C 166/08	A Bizottság tájékoztatója a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján – Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére ⁽¹⁾	8

V Hirdetmények

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2023/C 166/09	Az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 105. cikkében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás módosítására irányuló kérelem közzététele	9
---------------	---	---

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10733 – CMA CGM / GEFCO)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 166/01)

2022. július 25-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10733 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10697 – ARAMCO OVERSEAS COMPANY / LOTOS SPV 1)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 166/02)

2022. november 3-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10697 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2023. május 10.

(2023/C 166/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,0950	CAD Kanadai dollár	1,4657
JPY Japán yen	148,18	HKD Hongkongi dollár	8,5739
DKK Dán korona	7,4478	NZD Új-zélandi dollár	1,7303
GBP Angol font	0,86813	SGD Szingapúri dollár	1,4541
SEK Svéd korona	11,1938	KRW Dél-Koreai won	1 449,79
CHF Svájci frank	0,9771	ZAR Dél-Afrikai rand	20,5005
ISK Izlandi korona	149,90	CNY Kínai renminbi	7,5818
NOK Norvég korona	11,5485	IDR Indonéz rúpia	16 150,98
BGN Bulgár leva	1,9558	MYR Maláj ringgit	4,8821
CZK Cseh korona	23,419	PHP Fülöp-szigeteki peso	60,995
HUF Magyar forint	370,98	RUB Orosz rubel	
PLN Lengyel zloty	4,5363	THB Thaiföldi baht	36,858
RON Román lej	4,9219	BRL Brazil real	5,4497
TRY Török líra	21,3974	MXN Mexikói peso	19,3954
AUD Ausztrál dollár	1,6222	INR Indiai rúpia	89,8185

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A pénzforgalomba szánt euróérmék új nemzeti előlapja

(2023/C 166/04)



A Vatikánvárosi Állam által kibocsátott új kéteurós, pénzforgalomba szánt emlékérme nemzeti előlapja

A pénzforgalomba szánt euróérmék törvényes fizetőeszköznek minősülnek az euróövezet egészében. A nyilvánosság és a pénzürméket kezelő felek tájékoztatása céljából a Bizottság közlésezi az új érmék rajzolatának leírását⁽¹⁾. A 2009. február 10-i tanácsi következtetéseknek⁽²⁾ megfelelően az euróövezeti tagállamok és azok az országok, amelyek az Európai Unióval létrejött monetáris megállapodás alapján euróérmét bocsátanak ki, bizonyos feltételek – többek között a kéteurós címletre való korlátozás – betartása mellett pénzforgalomba szánt euró-érméket bocsáthatnak ki. Technikai jellemzőit tekintve e pénzérme megegyezik a többi kéteurós érmével, de nemzeti előlapján a megemlékezéshez kapcsolódó, nemzeti vagy európai szinten kiemelkedő szimbolikus jelentéssel bíró rajzolat szerepel.

Kibocsátó ország: Vatikánvárosi Állam

A megemlékezés tárgya: Alessandro Manzoni halálának 150. évfordulója

A rajzolat leírása: A rajzolat Manzoni portréját, tollát, továbbá az „I Promessi Sposi” című mesterművének kezdetét ábrázolja. A felső részen balról jobbra félkörívben a „CITTÀ DEL VATICANO” felirat olvasható. Az alsó részen az „Alessandro Manzoni” felirat, alatta pedig az „1873-2023” évszámok szerepelnek. A bal oldalon az „R” verdejel látható.

Az érme külső gyűrűjén az európai zászló 12 csillaga látható.

Becsült kibocsátandó mennyiség: 82 500 darab

A kibocsátás időpontja: 2023. május

⁽¹⁾ A 2002-ben kibocsátott pénzérmék nemzeti előlapjait lásd: HL C 373., 2001.12.28., 1. o.

⁽²⁾ Lásd a Gazdasági és Pénzügyi Tanács 2009. február 10-i következtetéseit, valamint a pénzforgalomba szánt euróérmék nemzeti előlapjára és kibocsátására vonatkozó közös iránymutatásokról szóló, 2008. december 19-i bizottsági ajánlást (HL L 9., 2009.1.14., 52. o.).

A pénzforgalomba szánt euróérmék új nemzeti előlapja

(2023/C 166/05)



A Vatikánvárosi Állam által kibocsátott új kéteurós, pénzforgalomba szánt emlékérmé nemzeti előlapja

A pénzforgalomba szánt euróérmék törvényes fizetőeszköznek minősülnek az euróövezet egészében. A nyilvánosság és a pénzürméket kezelő felek tájékoztatása céljából a Bizottság közzéteszi az új érmék rajzolatának leírását ⁽¹⁾. A 2009. február 10-i tanácsi következtetéseknek ⁽²⁾ megfelelően az euróövezeti tagállamok és azok az országok, amelyek az Európai Unióval létrejött monetáris megállapodás alapján euróérmét bocsátanak ki, bizonyos feltételek – többek között a kéteurós címletre való korlátozás – betartása mellett pénzforgalomba szánt euró-emlékérmét bocsáthatnak ki. Technikai jellemzőit tekintve e pénzürmé megegyezik a többi kéteurós érmével, de nemzeti előlapján a megemlékezéshez kapcsolódó, nemzeti vagy európai szinten kiemelkedő szimbolikus jelentéssel bíró rajzolat szerepel.

Kibocsátó ország: Vatikánvárosi Állam

A megemlékezés tárgya: Pietro Perugino halálának 500. évfordulója

A rajzolat leírása: A rajzolat Perugino portréját, és a vatikáni Sixtus-kápolnában látható „Krisztus megkeresztelése” című freskó egyik részletét ábrázolja. A felső részen jobbra félkörívben a „CITTÀ DEL VATICANO” felirat olvasható. Az alsó részen a „PERUGINO” felirat, alatta pedig az „1523°2023” évszámok szerepelnek. A bal oldalon az „R” verdejel látható.

Az érme külső gyűrűjén az európai zászló 12 csillaga látható.

Becsült kibocsátandó mennyiség: 82 500 darab

A kibocsátás időpontja: 2023. május

⁽¹⁾ A 2002-ben kibocsátott pénzürmék nemzeti előlapjait lásd: HL C 373., 2001.12.28., 1. o.

⁽²⁾ Lásd a Gazdasági és Pénzügyi Tanács 2009. február 10-i következtetéseit, valamint a pénzforgalomba szánt euróérmék nemzeti előlapjára és kibocsátására vonatkozó közös iránymutatásokról szóló, 2008. december 19-i bizottsági ajánlást (HL L 9., 2009.1.14., 52. o.).

EURÓPAI SZEMÉLYZETI FELVÉTELI HIVATAL

Nyílt versenyvizsga törléséről szóló értesítés: EPSO/AST/154/22 – Asszisztens (AST 3) a következő területek valamelyikén: 1. Pénzgazdálkodás; 2. Könyvelés és pénzügy; 3. Közbeszerzés; 4. Grafikai tervezés és vizuális tartalom előállítása; 5. Közösségi és digitális média; 6. Webmester

(2023/C 166/06)

Az EPSO/AST/154/22 nyílt versenyvizsga, amelyre az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* tettek közzé felhívást⁽¹⁾, törlésre kerül.

A versenyvizsga törlésére vonatkozó határozatot az EPSO igazgatója mint kinevezésre jogosult hatóság hozta meg, az EPSO irányító testületével, az intézményközi igazgatótanáccsal egyetértésben. A versenyvizsga törlésére vonatkozó határozat meghozatalára alapos elemzést követően került sor, figyelembe véve a kiválasztás első szakasza során felmerült nehézségeket különösen a távfelügyelt vizsgák lebonyolítását illetően, ideértve a műszaki problémákat és az adatvédelmi aggályokat is. Ezek a nehézségek veszélyeztették az elvárt általános minőségi színvonalat és a versenyvizsgán részt vevő valamennyi pályázóra alkalmazandó egyenlő bánásmód elvét. Ezért a szolgálat érdeke, hogy az EPSO/AST/154/22 versenyvizsga keretében zajló kiválasztási folyamatot leállítsák.

⁽¹⁾ HL C 363. A, 2022.9.22., 1. o.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján

Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség módosítása

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 166/07)

Tagállam	Franciaország
Érintett útvonalak	Ajaccio–Párizs (Orly) Ajaccio–Marseille Ajaccio–Nizza Bastia–Párizs (Orly) Bastia–Marseille Bastia–Nizza Calvi–Párizs (Orly) Figari–Párizs (Orly) Calvi–Marseille Calvi–Nizza Figari–Marseille Figari–Nizza
A közszolgáltatási kötelezettség hatálybalépésének eredeti időpontja	1986. január
A módosítások hatálybalépésének időpontja	2024. január 1.
A cím, amelyen a közszolgáltatási kötelezettség szövege, valamint az azzal összefüggő lényeges információk és/vagy dokumentumok beszerezhetők	<p>A Korzikai Közgyűlés megállapította az egyrészt Párizs (Orly), Marseille és Nizza, másrészt Ajaccio, Bastia, Calvi és Figari között működtetett menetrend szerinti légi járatokra vonatkozó új közszolgáltatási kötelezettségeket és elfogadta a közszolgáltatás körébe tartozó korzikai légi járatok tekintetében a közszolgáltatás átruházására vonatkozó elvet:</p> <p>https://www.isula.corsica/assemblea/downloads/</p> <p>További tájékoztatás: OFFICE DES TRANSPORTS DE LA CORSE A l'attention de Monsieur le Directeur général 19 avenue Georges Pompidou BP 501 à Ajaccio Cedex (20186) FRANCE</p> <p>Tel. +33 495237130 Fax +33 495201631</p> <p>Kapcsolattartó pont: Jean-François Santoni Tel. +33 495237130 E-mail: contact@otc-corse.fr</p>

A Bizottság tájékoztatója a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján

Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 166/08)

Tagállam	Franciaország
Érintett útvonalak	Ajaccio–Párizs (Orly) (1. tétel) Ajaccio–Marseille (2. tétel) Ajaccio–Nizza (3. tétel) Bastia–Párizs (Orly) (4. tétel) Bastia–Marseille (5. tétel) Bastia–Nizza (6. tétel) Calvi–Párizs (Orly) (7. tétel) Figari–Párizs (Orly) (8. tétel) Calvi–Marseille és Calvi–Nizza (9. tétel) Figari–Marseille és Figari–Nizza (10. tétel)
A szerződés időbeli hatálya	2024. január 1. – 2027. december 31.
A pályázatok és az ajánlatok benyújtásának határideje	2023. július 10. (párizsi idő szerint 12:00 óra)
A cím, amelyen a pályázati felhívás szövege, valamint a nyilvános pályázati eljárással és a közszolgáltatási kötelezettséggel összefüggő információk és/vagy dokumentumok beszerezhetők	OFFICE DES TRANSPORTS DE LA CORSE A l'attention de Monsieur le Directeur général 19 avenue Georges Pompidou BP 501 à Ajaccio Cedex (20186) FRANCE Tel. +33 495237130 Fax +33 495201631 Az elektronikus platform elérhetőségei: https://www.achatpublic.com

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 105. cikkében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás módosítására irányuló kérelem közzététele

(2023/C 166/09)

Ez a közzététel az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 98. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, amely a közzététel időpontjától számított két hónapon belül tehető meg.

A TERMÉKLEÍRÁS MÓDOSÍTÁSÁRA IRÁNYULÓ KÉRELEM

„Terasele Dunării”**PGI-RO-A1077-AM01****A kérelem benyújtásának időpontja: 2015. április 8.****1. A módosításra vonatkozó szabályok**

Az 1308/2013/EU rendelet 105. cikke – Nem kisebb jelentőségű módosítás

2. A módosítás leírása és indokolása**2.1. A meghatározott földrajzi terület újbóli körülhatárolása új települések bevonásával**

A termékleírás az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel (OFJ) ellátott borok előállításának körülhatárolt területe tekintetében módosult; a földrajzi területet kiterjesztették egyes, Giurgiu (Gyurgyevó) megyében található településekre (Herești, Izvoarele, Iepurești), ahol OFJ-vel ellátott minőségi borok előállítására szolgáló szőlőültetvények találhatóak, és ahol – az említett településeknek a körülhatárolt területhez tartozó településekhez való közelsége miatt – az éghajlati viszonyok hasonlóak az OFJ területéhez.

Mivel számos, bortermőhelyként megjelölt településen fennállnak a „Terasele Dunării” földrajzi jelzéssel ellátott borok előállításának kedvező borászati ökoszisztéma-tényezők, ezeket a településeket a földrajzi árujelző körülhatárolt területéhez lehetne sorolni. A körülhatárolt földrajzi terület úgy módosul, hogy magában foglalja a társulás kérelmében említett településeket, nevezetesen Herești, Izvoarele, Chiriacu, Dimitrie Cantemir, Petru Rareș, Radu Vodă, Valea Bujorului, Iepurești, Valter Mărcăneanu, Chirculești, Bănești, Stâlpu és Gorneni falvakat.

A borászati ökoszisztéma-tényezők (évi átlaghőmérséklet, havi átlaghőmérséklet, átlagos havi csapadékmennyiség, éves csapadékmennyiség stb.) a Herești, Iepurești és Izvoarele községekben található ültetvényeken nagyon megfelelő feltételeket teremtenek a szőlőtermesztéshez és a szőlő optimális fejlődéséhez. Ezek a tényezők megegyeznek a „Terasele Dunării” borvidék teljes területén rögzített tényezőkkel, ezért a fent említett községeket és a hozzájuk tartozó falvakat be kell vonni e megjelölés körülhatárolt területébe.

(¹) HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

Ennek megfelelően módosult a termékleírás III. fejezete és az egységes dokumentum 6. és 8. szakasza.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

1. A termék elnevezése

Terasele Dunării

2. A földrajzi árujelző típusa

OFJ – oltalom alatt álló földrajzi jelzés

3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

4. A bor(ok) leírása

1. *Analitikai és érzékszervi jellemzők – fehérborok*

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

A fehérborok a küllem tekintetében tiszták, kristályos fényűek, zöldessárgától aranyárgáig terjedő színűek, ízük bársonyos és lágy, a botritzált szőlőből készült borokban az őszi gyümölcsökre és vaníliákra emlékeztető aromákkal, valamint a fahordóban érlelt borok esetében almára, körtére, birsre, trópusi gyümölcsökre (ananászra) és friss vajra emlékeztető jegyekkel. A fiatal borokat markáns frissesség és gyümölcsösség jellemzi, az akácvirág, hárs, bazsalikom aromájával, illetve citrusos és zöldalmás jegyekkel a savasabb borok esetében.

Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	15,0
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	10,0
Minimális összes savtartalom	3,5 milliekvivalens/liter
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	18,0
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	200

2. *Analitikai és érzékszervi jellemzők – vörösborok*

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

A fiatalabb vörösborok lilás árnyalatokkal rendelkeznek, és intenzív rubinvörös színűvé válhatnak a fahordókban történő érlelés után; füves aromák jellemzik őket. Hosszabb ideig történő fahordós érlelés esetén azonban vaníliára, csokoládéra és néha fűszerekre emlékeztető aromákkal jellemezhető buké alakul ki. A fiatal borok aromái erdei gyümölcsökre (málna, szamóca, szeder) emlékeztetnek. Egyes bíborvörös színű fiatal borokban a jól érett gyümölcsök, például szilva, őszibarack és körte aromái alakulnak ki. Sok hordóban vagy fahordóban érlelt bor testes, ízükre az aszalt szilva és fahéj érett bukéja jellemző, színük néha sötét rubinvörösre emlékeztető jegyeket is felvehet. Az ilyen borok olajosak, és a fekete ribiszke aromáival rendelkeznek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	15,0
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	10,0
Minimális összes savtartalom	3,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	20,0
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	150

3. *Analitikai és érzékszervi jellemzők – rozé borok*

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

A rozé borok erdei gyümölcsökre és cseresznyére emlékeztető friss aromákkal rendelkeznek, gyümölcsösek, halvány rózsaszíntől középrózsaszínig terjedő színűek, esetleg nagyon halvány lazacszínűek, könnyű textúrával; többnyire száraz, félszáraz és kiegyensúlyozott félédes borok.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	15,00
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	10,00
Minimális összes savtartalom	3,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	18,0
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	200

5. **Borkészítési eljárások**

a) *Alapvető borászati eljárások*

Nincsenek kiegészítő rendelkezések.

b) *Maximális hozamok*

1. Fetească regală, Fetească albă, Riesling italian, Băbească gri

17 000 kilogramm szőlő hektáronként

2. Crâmpoșie selecționată, Aligote, Riesling de Rhin, Pinot gris, Pinot blanc, Sauvignon, Chardonnay, Traminer roz

15 000 kilogramm szőlő hektáronként

3. Tămâioasă Românească, Muscat Ottonel, Cabernet Sauvignon, Merlot, Pinot noir, Cabernet franc, Fetească neagră

15 000 kilogramm szőlő hektáronként

4. Băbească neagră, Syrah, Dornfelder, Rebo, Malbec, Negru de Drăgășani, Sangiovese

15 000 kilogramm szőlő hektáronként

5. fehérborok

135 hektoliter hektáronként

6. vörösborok, rozé borok

120 hektoliter hektáronként

6. Körülhatárolt földrajzi terület

– Teleorman megye:

Zimnicea városa és az azt alkotó települések.

– Giurgiu megye:

Daia község – Daia, Dăița és Plopșoru falvak,

Greca község – Greaca és Puțu Grecii falvak,

Hotarele község – Hotarele és Isoarele falvak,

Prundu község – Prundu és Puieni falvak,

Băneasa község – Pietrele falu,

Herești község – Herești falu,

Izvoarele község – Izvoarele, Chiriacu, Dimitrie Cantemir, Petru Rareș, Radu Vodă és Valea Bujorului falvak,

Iepurești község – Iepurești, Valter Mărăcineanu, Chirculești, Bănești, Stâlpu és Gorneni falvak.

– Konstanca megye:

Ostrov község – Ostrov, Almălău és Galița falvak,

Lipnița község – Lipnița, Coslugea és Canlia falvak,

Băneasa község – Băneasa, Negureni és Făurei falvak,

Ion Corvin község – Ion Corvin, Crângu, Brebeni, Răriștea és Viile falvak,

Oltina község – Oltina, Satul Nou, Răzoarele és Strunga falvak,

Aliman község – Aliman, Dunăreni, Vlahii és Floriile falvak.

– Jalomica megye:

Fetești település és az azt alkotó körzetek.

– Brajla megye:

Însurăței település, valamint Lacu Rezii, Măru Roșu és Valea Călmățuiului falvak,

Berteștii de Jos község – Berteștii de Jos és Spiru Haret falvak,

Victoria község – Victoria falu,

Bărăganu község – Bărăganul falu.

7. Fontosabb borszőlőfajták

Aligoté B – Plant de trois, Plant gris, Vert blanc, Troyen blanc

Babeasca gri G

Băbească neagră N – Grossmuttertraube, Hexentraube, Crăcana, Rară neagră, Căldărușă, Serecsia

Cabernet Franc N

Cabernet Sauvignon N – Petit Vidure, Burdeos tinto

Chardonnay B – Gentil blanc, Pinot blanc Chardonnay

Crâmpoșie selecționată B

Fetească albă B – Păsărească albă, Poama fetei, Mädchentraube, Leányka, Leanka

Fetească neagră N – Schwarze Mädchentraube, Poama fetei neagră, Păsărească neagră, Coadă rândunicii

Fetească regală B – Königliche Mädchentraube, Königsast, Királyleányka, Dănășană, Galbenă de Ardeal

Muscat Ottonel B – Muscat Ottonel blanc

Pinot Gris G – Affumé, Grauer Burgunder, Grauburgunder, Grauer Mönch, Pinot cendré, Pinot Grigio, Ruländer

Rebo N

Riesling italian B – Olasz Riesling, Olaszriesling (Olaszrizling), Welschriesling

Syrah N – Shiraz, Petit Syrah

Traminer Roz Rs – Rosetraminer, Savagnin Roz, Gewürztraminer

8. A kapcsolat(ok) leírása

8.1. A földrajzi területre vonatkozó információk

A terepalakulat főként teraszokból áll, és az egyik teraszból a másikba déli fekvésű, eróziótól mentes lankák vezetnek. A teraszrendszer egy különálló geomorfológiai egység, amely a löszös üledékek felhalmozódásából és a Burnazuluisíkság folyamatos emelkedéséből ered. A táj sík teraszokból és a teraszokat magukban foglaló, egészen a Duna völgyéig húzódó lankákból áll, valamint a szél által hullámos formájúra alakított homokos síkságokból.

Az ültetvények többsége a Duna-part lejtőinek alacsonyabban fekvő részein, a teraszos lankákon és a hordalékos völgyekben helyezkedik el. A régiót átmeneti kontinentális mérsékelt éghajlat, illetve magas hőintenzitású, markáns kontinentális mérsékelt éghajlat jellemzi, ahol a Duna és a terület tavainak közelségéből adódóan nagyok a hőmérsékletbeli ingadozások, ami a minőség biztosításához optimális arányban cukrok, antocianinok és tanninok egyidejű felhalmozódásához vezet.

A kedvező éghajlatra és csapadéokra jellemző fő paraméterek (2010 és 2012 között mért értékek alapján) a következők:

- az éves átlaghőmérséklet 11,4 °C (a hőmérséklet-ingadozás mértéke 10,9 és 12,0 °C között változik),
- többéves havi átlaghőmérséklet: júliusban a legmagasabb (24,6 °C), februárban pedig a legalacsonyabb (–3,0 °C),
- télen az abszolút szélsőséges hőmérséklet nagyon ritkán csökken –24,0 °C-ra, ezért nincs szükség védett szőlőtermesztésre,
- a vegetációs időszakban az átlagos csapadékmennyiség 342 mm (323,1–359,6 mm), ami körülbelül 100 mm-rel haladja meg a 250 mm-es átlagot, amely az öntözés nélküli szőlőtermesztés minimális küszöbértékének tekinthető,
- intenzitásukat és gyakoriságukat tekintve a szélviszonyokat az északkeletről érkező szelek uralják, amelyeket a keleti, délnyugati és nyugati szelek követnek. Az év során a szél gyakorisága szűk korlátok között marad, ami a légkör általános áramlásának hatása alatt változik,
- a terület egyenletes magasságú domborzata miatt a napos órák átlagos száma évente körülbelül 2 250 óra, az energiabevitel körülbelül 127 kcal/cm²/év,
- az áprilistól szeptemberig tartó meleg időszakban süt a legtöbbet a nap (körülbelül 70 %), átlagosan körülbelül 1 600 órát.

A hideg időszakban (októbertől áprilisig) a napfény átlagos aránya (körülbelül 650 óra) sokkal alacsonyabb, mint a vegetációs időszakban, mivel a termikus inverziók következtében megnő a sztratifiform felhők és a köd gyakorisága.

8.2. Termékadatok

A fehérborokra a fahordóban érlelt borok esetében az őszi gyümölcsök, a vanília és a trópusi gyümölcsök, valamint a friss vaj aromái jellemzők; a fiatal borokat markáns frissesség és gyümölcsösség jellemzi. Virágos aromákkal (akácvirág, hárs) és citrusos jegyekkel rendelkeznek, amelyek tartósan érezhető savassággal párosulnak.

A vörösborok intenzívek; a fahordós érlelés füves aromákat eredményez, és hosszabb érlelés esetén vaníliára, csokoládéra, esetenként fűszerekre emlékeztető bukét kölcsönöz a boroknak. Fiatal borok formájában ritkán készülnek, erdei gyümölcsökre, jól érett gyümölcsökre (szilva, őszibarack, körte) jellemző aromákkal rendelkeznek. Sok hordóban érlelt bor testes, az aszalt szilva és a fahéj érett bukéjával. Ezek a borok olajosak és bársonyosak.

A rozé borok erdei gyümölcsökre emlékeztető friss aromákkal rendelkeznek, halvány rózsaszín, közepes rózsaszín vagy halvány lazacszínű, többnyire száraz, félszáraz és félédes borok.

8.3. Ok-okozati összefüggés

A Terasale Dunării földrajzi jelzéssel ellátott borok esetében a terület és a termék, azaz az előállított borok és azok földrajzi eredete közötti ok-okozati kapcsolat az egyedi minőségükben lelhető fel.

A domboldalak tájolása optimális feltételeket biztosít, lehetővé téve a szőlő teljes érettségének elérését és a minőségi borok előállításához szükséges valamennyi érzékszervi és fizikai-kémiai jellemzőnek való megfelelést. A terület a „Terasale Dunării” földrajzi jelzést jellemző éghajlati csoportba tartozik; a terület meleg éghajlatú, mérsékelt száraz, és nagyon hideg éjszakák jellemzik, míg a dombokat fekvésükből adódóan több mint 1 500 órányi napfény éri, kedvező feltételeket teremtve az alma, a körte, a birs, a trópusi gyümölcsök (ananász) aromáinak, a gyümölcsös jegyeknek, valamint az akácra, a hársra, a bazsalikomra, a citrusfélékre és a zöldalmára emlékeztető aromáknak a kialakulásához. A területen lehetőség van vörös- és aromás borok készítésére is, mivel az éves átlaghőmérséklet meghaladja a 10 °C-ot, a legmelegebb hónap hőmérséklete pedig a 21 °C-ot.

A helyi kontinentális mérsékelt mikroklíma befolyásolja a szőlő érését, ami a helyi homokos-agyagos, diluviális és proluviális csernozjom talajokkal együtt kedvező feltételeket teremt a szőlő számára, és lehetővé teszi jó termés hozamok elérését a teraszokon és az enyhe, déli tájolású lejtőkön, ahol az optimális hőmérsékleti és fényviszonyok, valamint a bőséges napsütés elősegítik a gyümölcsös, virágos aromák kialakulását, illetve a fiatal boroknak friss ízt kölcsönöznek.

A terület éghajlata lassú érést eredményez, amely lehetővé teszi a szőlőben a cukrok felhalmozódását, gyümölcsös aromát kölcsönöz a boroknak, különösen tekintettel a fiatal fehérborok elsődleges aromáira.

Az illuviális agyagos csernozjom talaj karakteres borok előállítását teszi lehetővé, jellemzően hűvösebb hőmérsékletet tart fenn, megtartja a nedvességet, és bársonyos, kerek, alacsonyabb savtartalmú, erős gyümölcsös (érett piros gyümölcsök) és virágos (akácvirág, hársvirág) aromákat mutató borokat eredményez. Az éghajlat kedvező annak biztosításához, hogy a maximális érettség könnyen elérhető legyen, a cukor lassan halmozódjon fel, és teljesen lekerékített aromák alakuljanak ki.

9. További alapvető feltételek

–

A termékleíráshoz vezető link

https://www.onvpv.ro/sites/default/files/caiet_sarcini_ig_terasele_dunarii_modif_cf_cererii_din_28.01.2015_notificarii_16.05.2022_no_track_changes.pdf

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU